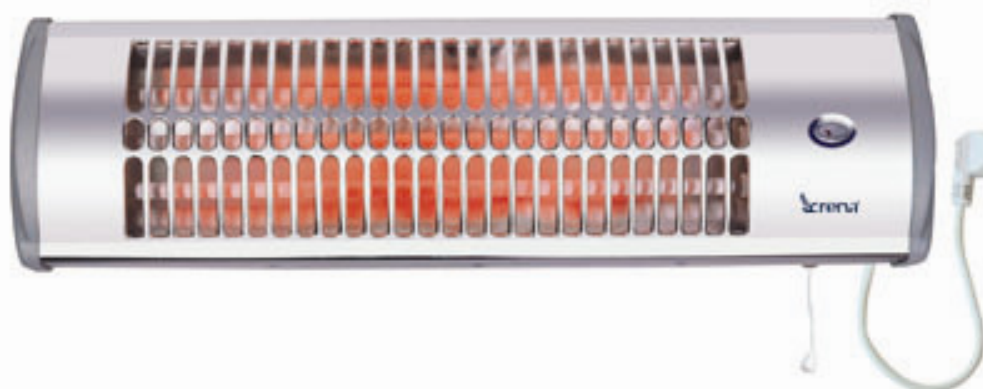




MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUÇÕES



Estufa de cuarzo 2 barras Crena

Modelo: QH-200Q

Quartz heater Crena
Calefactor de quatzo Crena

English

GENERAL INFORMATION

Before carrying out any operation, read carefully the following instructions.

KEEP THIS BOOKLET IN A SAFE PLACE SO THAT YOU MAY CONSULT IT LATER.

After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition. If you have doubts, do not use the appliance and return to your retailer.

The packing material contains plastic, nails, etc. which may be and therefore should not be left within the reach of children.

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting the appliance, make sure that the specifications on the data plate correspond to the conditions of the electrical supply network.

The electrical safety of this appliance can only be assured if it has been correctly grounded.

This appliance conforms to the directives 89/336/CEE concerning electromagnetic interference.

WARNING

We strongly recommend that the electrical installation be carried out by qualified professional personnel.

Do not install the appliance in the immediate vicinity of baths, tubs, showers, wash basins, swimming pools, etc.

This appliance is not to be used only for the purpose intended by the manufacturer that is for area heating.

Any other use is improper and therefore dangerous. The manufacturer is not responsible for any damages caused by improper and unreasonable use of this appliance.

DO NOT PUT A COVER OVER THE APPLIANCE AS THE COVER COULD CATCH FIRE DURING USE.

ELECTRICAL CONNECTION

This appliance must be earthed.

This appliance is intended for fixed installation that is with a permanent electrical connection.

The power cord must have power consumption.

Material: PVC

NR.3 wires (neutral, live, earth)

Section: 1mm² (minimum)

Sheath: 10mm² (maximum diameter)

Once the power cord is inserted through the wall support, attach the support by means of the supplied screws and dowels which were previously inserted into the wall.

Remove the screw B from the cable in the cable clamp, and place the cable in the preceding seat. Make sure that the wires connections correspond to the stamped symbols on the support.

IMPORTANT

The wires in the main lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow: Earth

Blue: Neutral

Brown: Live

The green and yellow wire must be connected to the terminal marked with letter E or the earth symbol.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with letter L.

Holding the main wire by means of the screw B.

Put the cover back into its place on the wall support and fasten it by means of the appropriate screw.

Unscrew by one turn the screws which regulate the inclination of the appliance.

Determine the desired heating inclination and fasten the screw by means of the screws (A).

Do not change the inclination without loosening the appropriate screws. Otherwise permanent damage could be caused to the appliance.

IMPORTANT

During the assembly is important to be especially careful to touch with the hands the heating elements as this could leave spots which would diminish the thermal radiation.

INSTRUCTION FOR USE

In order to pull the appliance on, use the pull switch.

Mod.QH-1200C 0=Off; 1=600W; 2=600W; 3=1200W

If you notice while pulling on the appliance that there are slight vibrations which gradually fade away, don't become unduly alarmed. This is part of the normal behaviour of the appliance.

MAINTENANCE

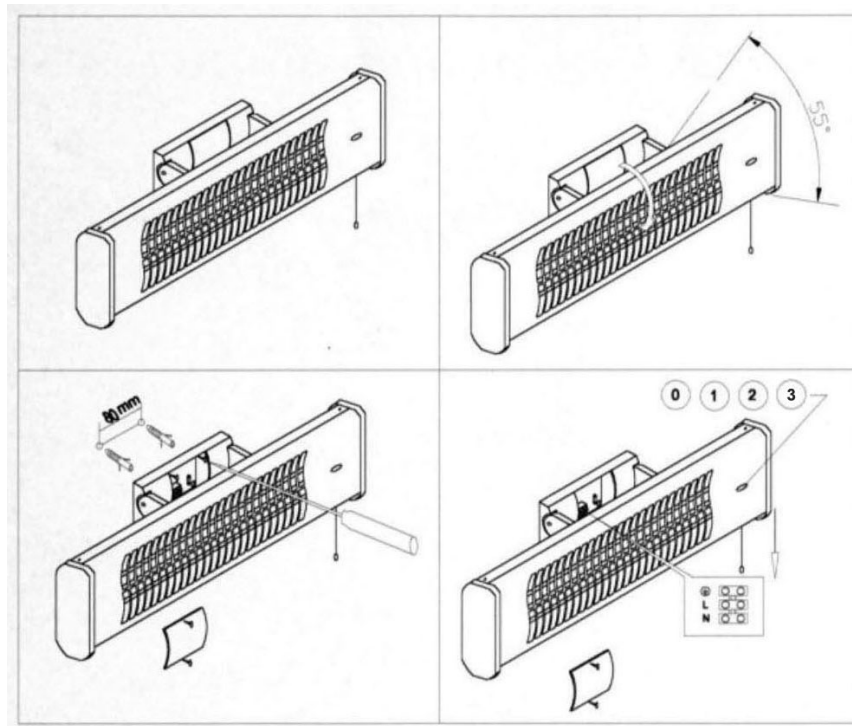
Before undertaking any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply.

This appliance does not require any particular maintenance. For cleaning it is recommended to use a soft moist rag and neutral detergent. Do not use an abrasive cloth or devices which could effect the outward appearance of the appliance. Check that the parts exposed to the heat rays and the ventilation are free of dust and dirt.

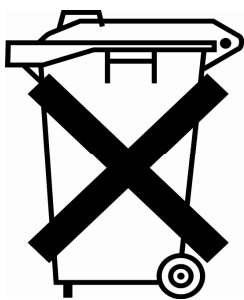
During the cleaning, be careful not to touch the quartz heating elements.

In case of breakdown and/or poor function of the appliance, disconnect the appliance from the power supply and contact an authorized service center. Always request the use of original spare parts.

The non- observation of these instructions can compromise the safety of the appliance and render the guarantee invalid,



MEANING OF THE "DUSTBIN" SYMBOL



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

In many EU countries the disposal of electrical and electronic equipment in the domestic waste is prohibited from August 13, 2005 on. In Germany from March 23, 2006 on.

GUARANTEE

The device supplied by our Company is covered by a 36 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories*ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it.

The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out. If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

* Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakages of plastic parts are always subject to a charge.

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

INFORMACIÓN GENERAL

Antes de realizar cualquier operación, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde este folleto en un lugar seguro para poder consultarlo más adelante. Después de quitar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en buenas condiciones. Si tiene dudas, no utilice el aparato y devuélvalo a su distribuidor. El material de embalaje contiene plásticos, tornillos, etc., por lo que no debe dejarlo al alcance de los niños.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que las especificaciones de la etiqueta corresponden a las condiciones de la red de suministro eléctrico.

La seguridad eléctrica de este aparato sólo puede garantizarse si ha sido correctamente conectado a tierra.

Este aparato es conforme a las directivas 89/336/CEE relativo a las interferencias electromagnéticas.

ADVERTENCIA

Le recomendamos encarecidamente que la instalación eléctrica se lleve a cabo por personal cualificado.

No instale el aparato en las inmediaciones de bañeras, de baños, duchas, lavabos, piscinas, etc

Este aparato debe ser utilizado sólo para el fin previsto por el fabricante.

Cualquier otro uso es inadecuado y por tanto peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado e irracional de este aparato.

NO coloque una funda sobre el aparato como cubierta ya que podría incendiarse DURANTE EL USO.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este aparato debe estar conectado a tierra.

Este aparato está diseñado para que se instale en una conexión eléctrica permanente.

El cable de alimentación debe tener energía.

Material: PVC

NR.3 cables (neutro, base y tierra)

Sección: 1mm² (mínimo)

Cubierta: 10mm² (diámetro máximo)

Una vez que el cable de alimentación se introduce a través del soporte de pared, coloque el soporte mediante los tornillos y tacos que se han incluido previamente en la pared.

Retire el tornillo B del cable, y coloque el cable en el soporte de pared. Asegúrese de que las conexiones de los cables corresponden a los símbolos estampados en el soporte.

IMPORTANTE

Los hilos del cable principal están coloreados de acuerdo con el siguiente código:

Verde y amarillo: Tierra
Azul: Neutro
Marrón: base

El cable verde y amarillo debe conectarse al terminal marcado con la letra E o el símbolo de tierra.

El cable azul debe conectarse al terminal marcado con la letra N o de color negro.

El cable marrón debe conectarse al terminal marcado con la letra L.

Sujeta el cable principal por medio del tornillo B.

Coloque el tapón negro en su lugar en el soporte de pared y fijarlo mediante los tornillos adecuados.

Afloje los tornillos para regular la inclinación del aparato.

Determine la inclinación y apriete el tornillo por medio de los tornillos (A).

No cambie la inclinación sin aflojar los tornillos. De lo contrario el daño permanente puede ser causado al aparato.

IMPORTANTE

Durante el ensamblaje, es importante tener especial cuidado de no tocar con las manos los elementos de calefacción, ya que podría dejar manchas que disminuya la radiación térmica.

INSTRUCCIONES DE USO

Puede utilizar el cordón para elegir potencia.

Mod.QH-1200C 0=Off; 1=600W; 2=600W; 3=1200W

Si se observa al tiempo que tira del cordón y que hay ligeras vibraciones que poco a poco se desvanecen, no se alarme. Esto es parte del comportamiento normal del aparato.

MANTENIMIENTO

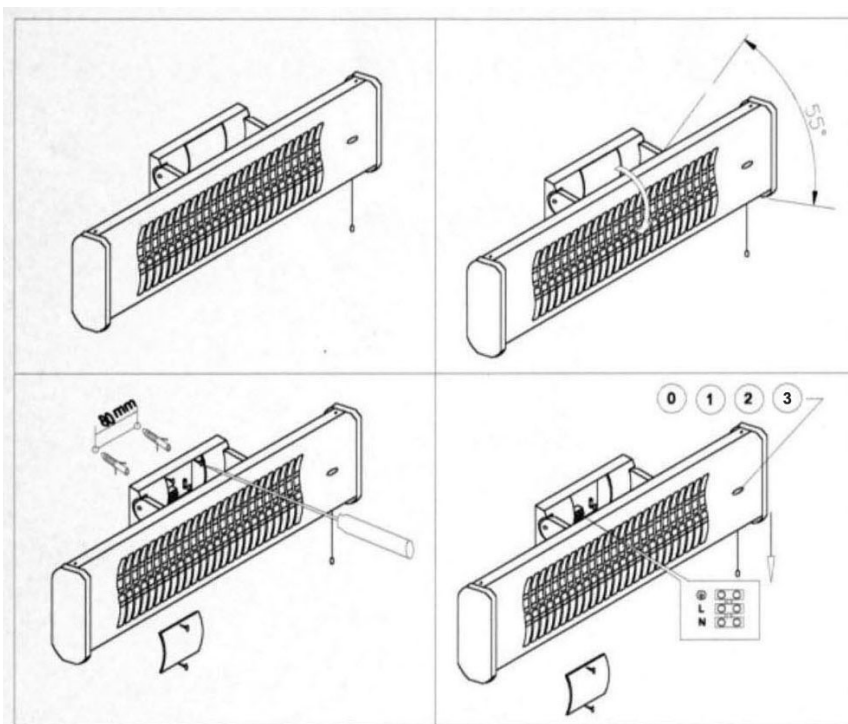
Antes de comenzar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.

Este aparato no requiere ningún mantenimiento especial. Para la limpieza se recomienda utilizar un trapo húmedo suave y un detergente neutro. No utilice un paño abrasivo o dispositivos que puedan dañar el aspecto exterior del aparato. Compruebe que las partes expuestas a los rayos de calor y ventilación estén libres de polvo y suciedad.

Durante la limpieza, tenga cuidado de no tocar los elementos de cuarzo.

En caso de avería y / o funcionamiento deficiente del aparato, desconecte el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Pida siempre el uso de repuestos originales.

La no observación de estas instrucciones puede comprometer la seguridad del aparato y hacer inválida la garantía,



SIGNIFICADO DEL SIMBOLO "CUBO DE BASURA"



Proteja nuestro medio ambiente, los aparatos eléctricos no forman parte de la basura domestica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar mas.

Ayudará a evitar potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana. Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos. La información de cómo se debe eliminar los aparatos se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

GARANTIA

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra). Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante de la garantía es válida la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura de su agente comerciante.

*Defectos de las piezas de accesorio, no significa automáticamente el recambio gratuito del aparato completo.

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

INFORMAÇÕES GERAIS

Antes de efectuar qualquer operação, leia atentamente as instruções a seguir. Guarde este manual num local seguro SO QUE VOCÊ PODE CONSULTAR mais tarde. Depois de retirar a embalagem, certifique-se que o aparelho está em bom estado. Se você tiver dúvidas, não utilizar o aparelho e retornar ao seu revendedor. O material de embalagem de plástico contido, unhas, etc, que podem ser e, portanto, não deve deixados ao alcance das crianças.

CONEXÃO ELÉTRICA

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que as especificações sobre o local dados correspondem às condições da rede de abastecimento eléctrico. A segurança eléctrica deste aparelho só pode ser garantida se ele foi corretamente fundamentada.

Este aparelho está em conformidade com as directivas 89/336/CEE relativas às interferências electromagnéticas.

AVISO

Recomendamos fortemente que a instalação eléctrica efectuada por pessoal qualificado profissional.

Não instale o aparelho nas proximidades de casas de banho banheiras, chuveiros, lavatórios, piscinas, etc

Este aparelho não deve ser usado somente para a finalidade pretendida pelo que é fabricado para aquecimento de área.

Qualquer outra utilização é abusiva e, portanto, perigoso. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso inadequado e excessivo do aparelho.

NÃO colocar uma cobertura sobre o aparelho como a tampa poderiam pegar fogo durante o uso.

CONEXÃO ELÉTRICA

Este aparelho deve ser aterrado.

Este aparelho destina ou fixos de instalação que está com uma conexão permanente eléctrica.

O cabo de alimentação deve ter consumo de energia.

Material: PVC

Nr.3 fios (neutro, base, terra)

Secção: 1mm² (mínimo)

Bainha: 10mm² (diâmetro máximo)

Uma vez que o cabo de alimentação está inserido através da parede de suporte, prenda o suporte por meio de parafusos e buchas, que foram previamente inseridos na parede.

Remova o parafuso B do cabo no grampo do cabo, e colocar o cabo na sede precedido. Certifique-se que as conexões de fios correspondem aos símbolos carimbada com o apoio.

IMPORTANTE

Os fios do cabo principal são coloridos de acordo com o seguinte código:

Verde e amarelo: Terra

Azul: Neutro

marrom: base

O fio verde e amarelo deve ser conectado ao terminal marcado com a letra ou o símbolo da terra.

O fio azul deve ser ligado ao terminal marcado com a letra N ou a cor preta.

O fio marrom deve ser conectado ao terminal marcado com a letra L.

Grampos os fios ao suporte de cabos por meio do parafuso B.

Coloque a tampa preta em seu lugar no suporte de parede e fixá-la por meio de parafusos adequados.

Desaperte por uma vez os parafusos que regulam a inclinação do aparelho.

Determine a inclinação de aquecimento desejada e aperte o parafuso por meio de parafusos (A).

Não mude a inclinação sem afrouxar os parafusos adequados. Caso contrário, os danos permanentes podem ser causados ao aparelho.

IMPORTANTE

Durante a assembleia é importante ter um cuidado especial para tocar com as mãos os elementos de aquecimento, pois isso pode deixar manchas que diminuiria a radiação térmica.

INSTRUÇÕES DE USO

A fim de puxar o aparelho, use a opção da tração.

Mod.QH-1200C 0=Off; 1=600W; 2=600W; 3=1200W

Se você notar, puxando o aparelho que existem ligeiras vibrações que gradualmente desaparecem, não se indevidamente alarmado. Isso faz parte do comportamento normal do aparelho.

MANUTENÇÃO

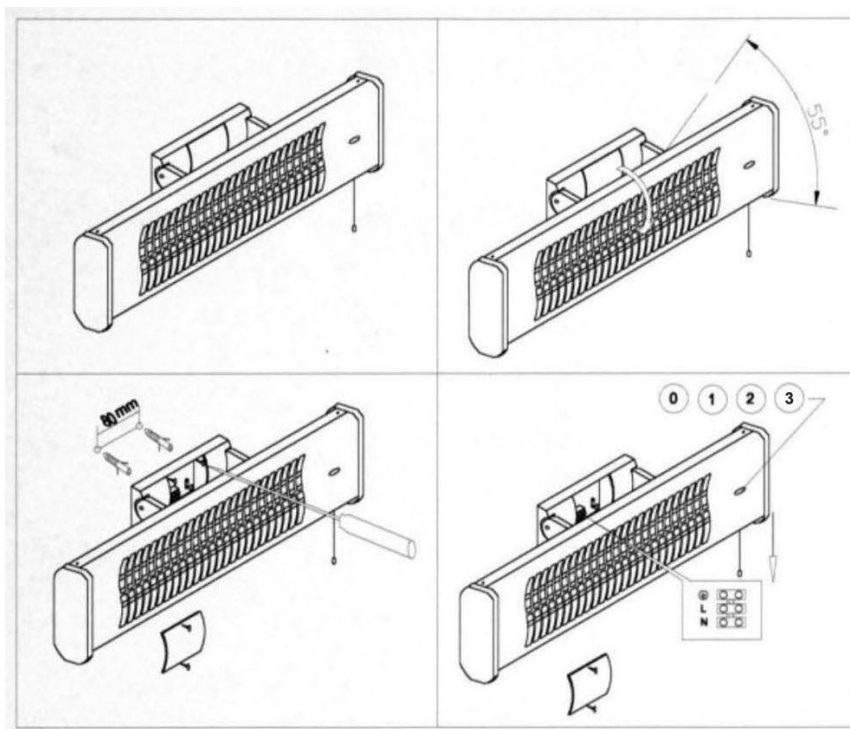
Antes de empreender qualquer operação de manutenção, desligue o aparelho da fonte de alimentação.

Este aparelho não necessita de qualquer manutenção particular. Para a limpeza recomenda-se usar um pano macio úmido e detergente neutro. Não use um pano abrasivo ou dispositivos que possam efeito a aparência do aparelho. Verifique se as peças expostas aos raios de calor e ventilação estão livres de poeira e sujeira.

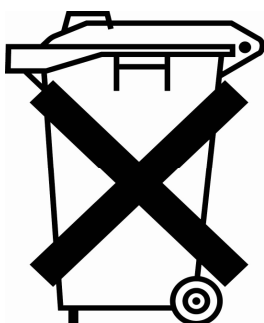
Durante a limpeza, tenha cuidado para não tocar no quartzo elementos de aquecimento.

Em caso de avaria e / ou má função do aparelho, desconecte o aparelho da fonte de alimentação e contacte um centro de serviço autorizado. Sempre solicitar a utilização de peças sobressalentes originais.

A não-observação destas instruções pode comprometer a segurança do aparelho e tornar a garantia inválida



SIGNIFICADO DO SÍMBOLO " CONTEDOR DO LIXO "



Proteja o nosso meio ambiente, os aparatos eléctricos não formam parte do Lixo doméstico. Faça uso dos centros de recolha previstos para a eliminação de aparatos eléctricos e entregue ali os seus aparatos eléctricos que não irá utilizar mais. Ajudará a evitar potenciais consequências, por causa de uma eliminação errônea dos resíduos, para o meio ambiente e a saúde humana.

Com isto, contribuirá à recuperação, ao reciclado e a outras formas de reutilização dos velhos aparatos eléctricos e electrónicos.

A informação sobre como se devem eliminar os aparatos se obtém na sua Câmara Municipal ou na sua Administração Municipal.

GARANTIA

Para o aparato comercializado por nós, responsabilizamo-nos com uma garantia de 24 meses a partir da data de compra (com a factura de compra)

Durante o período de garantia encarregamo-nos gratuitamente dos defeitos do aparato e dos acessórios que se tinham originado por defeitos do material ou da fabricação. A depender da nossa estimacão se realizará uma reparação ou um troco.

Os serviços de garantia não prolongam a garantia, nem se inicia por isso um período novo de garantia!!!!

Como comprovante da garantia é válida a factura da compra do producto. Sem este comprovante não se poderá realizar um troco ou uma recuperação gratuita .

Em caso de haver garantia, entregue o aparato completo na sua embalagem original junto com a factura do seu agente comercial .

Os defeitos das peças do acessório, não significam automaticamente o troco gratuito do aparato completo.

Em caso de intervenção alheia finaliza a garantia .

